

Е. М. Яркова

ИМИДЖ Д.ТРАМПА В ЗАПАДНЫХ СМИ ДО И ПОСЛЕ ЭЛЕКТОРАЛЬНОЙ КАМПАНИИ

Известно, что средства массовой информации США разделены на два лагеря: те, которые поддерживают республиканцев, и те, которые поддерживают демократов. После победы кандидата от республиканской партии, многие из них были вынуждены оправдываться за ранее нелестные отзывы о вновь избранном президенте.

В ходе предвыборной кампании 2024 года образ Дональда Трампа претерпевал радикальные изменения от неугодного президента, не справившегося со своими полномочиями; несостоявшегося преступника, так и не заключенного под стражу прямо в зале суда, до образа «плохого мальчика», который впоследствии неожиданно вознесся до роли спасителя Америки. В ночь, когда решалось, кто из кандидатов одержит победу, ведущая программы Fox News сообщила целевой аудитории о том, что *...the entire world is happy that Donald Trump is bad* ‘весь мир счастлив, что Дональд Трамп плохой’. Её слова обнадеживают: «*... America is feeling more hopeful this holiday. People are breathing a sigh of relief they can actually speak their minds and not worry, perhaps, about getting fired, or getting penalized, or getting cancelled; and isn't time to stop fighting and start having some fun. A constant state of turmoil and fury should not be our natural state* ‘...у Америки сейчас **больше надежды. Люди вздохнули с облегчением**, потому что они могут выражать свои взгляды, не опасаясь, что их либо уволят, либо оштрафуют, либо с ними расторгнут контракт; и ещё не время прекращать борьбу и радоваться. Мы не должны постоянно испытывать чувство беспокойства и гнева’».

Таким образом, с именем Дж. Байдена ассоциируются такие эмоции, как страх, неуверенность, беспокойство и гнев, в то время как с именем Дональда Трампа – облегчение, надежда и спокойствие’. С небольшим преимуществом 54 % американцев отдали свои голоса Трампу. Fox News называет Трампа *the fighter* ‘борцом’, *the pragmatist* ‘прагматиком’, *the peacemaker* ‘миротворцем’, приводя его цитату: «*I will end the war in Ukraine which would have never started if was president, and I will stop the chaos in the Middle East* ‘я закончу войну на Украине, которая никогда бы не началась, если бы я был президентом, и я остановлю этот хаос на Ближнем Востоке’» [<https://youtube.com/watch?v=PyV4encF2P0&si=L0ECijf-yWAUjSNS>].

Сторонники республиканцев торжествуют: «*But no matter how you look at it, Trump has managed one of the most dramatic political comebacks of our time. He won the Electoral College, he won the popular vote, and America's 45th president will also be its 47th* ‘И независимо от того, как вы это воспримите, Трампу удалось **самое драматическое возвращение в истории**. Он одержал победу в Коллегии выборщиков, выиграл народное голосование, и 45-ый президент Америки стал 47-ым’». В заключение новостной программы

приводятся слова самого Дональда Трампа, обращённые к электорату: «*I will not let you down. America's future will be bigger, better, bolder, richer, safer and stronger than it has ever been before. God bless you, and God bless America!* 'Я вас не подведу. Будущее Америки будет значительнее, лучше, смелее, богаче, безопаснее и надёжнее, чем когда бы то ни было. Да благословит вас Бог, да благословит Бог Америку!'» [<https://youtube.com/watch?v=woCTR-uvFM&si=KL-opwUE4Fe48U0X>].

Итак, *'lefties in tears following Donald Trump's presidential victory'* 'левые плачут после победы Д.Трампа на выборах'. Британское новостное агентство Sky News показывает чрезмерно эмоциональную реакцию отдельных американцев, которые переживают поражение демократов как личную трагедию, обобщая таким образом негодование поддерживающего демократов электората в отношении своих оппонентов: «*You voted against me, my right to live; you voted against all the women and their rights* 'вы проголосовали против меня, против моего права на жизнь; вы проголосовали против всех женщин и их прав'». Далее приводится высказывание ведущего NBC о потенциальном расслоении общества: «*What you are going to see is a huge divide over people who are college educated and not college educated. Black voters came through for Harris, white women voters did not. Pure project 2025 in miniature in Florida, and that kind of extreme sort of extremist right-wing fascist type government in Florida. Does that make it a more attractive place?* 'То, что вы увидите – это огромное расслоение людей на получивших и не получивших образование в колледже. Чернокожие избиратели поддержали Харрис, а белые женщины нет. Флорида – это выборы 2025 в миниатюре, и это **самый экстремальный тип фашистского правительства правого крыла**. Это добавляет привлекательности этому месту?'».

Далее Sky News показывает трех экспертов CNN, рассуждающих о негативных последствиях возвращения Д.Трампа: «*Thinking about the people who are not a part of anybody's elite, who are hurting tonight... There are African-American who know a little bit about being talked down to, and know a little bit about having their economic dreams crushed; who tried to dream a big dream over the past couple of months, and tonight they're trading in a lot of hope for a lot of hurt* 'думая о людях, которые не принадлежат ни к какой элите, но испытывают боль сегодня ночью... Это афро-американцы, которые знают не по-наслышке о том, что значит, когда с ними **говорят свысока**, и о том, что значит **крушение надежд**; кто последние несколько месяцев верил в большую мечту, а сегодня их надежда сменяется болью'». Для того, чтобы изменить восприятие образа Д.Трампа с негативного на позитивный, ведущий Sky News использует тактику согласия с мнением оппонента для ухода от прямой конфронтации, а также тактику переключения внимания на другую тему, в свою очередь обвиняя газету The New York Times в распространении недостоверной информации: «*And that may be true, true certainly for African-American women... the idea that there was on the verge of a potential first female presidency, and a first female president of color. I get it okay, and*

*what I'm saying is not about those people, but the reality was... is that in many ways the people who they turn to for information **have lied to them about the chances**, of what was happening in this election. The New York Times polls that we've talked about, you know, day in and day out, when you actually dug into detail. 80 % of people had made their decision about what they were going to do in the American election months ago... They had made their choice because **the government that they hired to replace Donald Trump did not deliver for them.***

‘И, возможно, это действительно так в отношении афро-американских женщин. Идея о том, что афро-американка впервые может стать президентом. Для меня это нормально. И то, что я хочу сказать, это не об этих людях. ... реальность такова, что те, к кому они обращались, попросту лгали им о шансах того или иного кандидата, о том, что происходило на выборах. Данные опросов в газете New York Times, о которых мы говорили, день изо дня, если углубиться в детали. 80 % людей уже приняли решение задолго до выборов... Они проголосовали так потому, что **выбранное ими на замену Дональда Трампа правительство не справилось со своими обязанностями**’».

В итоге, сославшись на обстоятельства, ведущий переходит к формированию положительного образа победившего кандидата: «*They saw a man who, whether many people like it or not, was a man who had been tested over and over again from courtroom to the media, **not even treating his candidacy as one that deserved to be listened to** about what he was promising like every day... Every day he would make an announcement about saying no tax on social security...*

‘Они увидели человека, который, нравится это многим или нет, был проверен на прочность судами и СМИ, которые даже **не рассматривали его в качестве кандидата, к ежедневным обещаниям которого нужно прислушиваться...** Каждый день он заявлял о том, что нужно отменить налог на социальную безопасность...’».

Далее ведущий отмечает то, что личность самого Д. Трампа изменилась: «*As for Trump, when he eventually took the stage... and he got rid of the teleprompter, he was surrounded by his family who he loves the most, and, of course, the supporters who built a coalition around him. ... and he was going to give his speech to the Republican National Convention. **Has he changed? Yeah, he has.** Because like every human being who goes through life, what happens to you changes you. And think about it, millimeters from dying. The stakes of the election being if he lost, he was going to go to prison for the rest of his life. The example of him as **a slightly changed person** because of those events was pretty obvious in this bit of his speech*

‘Что касается Трампа, когда он, наконец, вышел на сцену... и не стал использовать бегущую строку, он был окружён своей семьёй, которую он любит превыше всего, и, конечно, поддерживающей его коалицией. ... и он собирался выступить перед Национальным съездом Республиканской партии. **Изменился ли он? Да, он изменился.** Поскольку, как и для всякого идущего по жизни человека, то, что с тобой происходит, меняет тебя. И задумайтесь, миллиметры от смерти. Цена поражения на выборах – тюрьма до конца жизни.

Во фрагменте его речи явно прослеживались **некоторые изменения личности** в результате этих событий '».

В итоге приводятся слова Дональда Трампа: « *Too many people have told me that God spared my life for a reason, and that reason was **to save our country and to restore America to greatness. And now we are going to fulfill that mission together*** 'Слишком много людей говорили мне о том, что Бог сохранил мне жизнь по одной причине, и эта причина – **спасти нашу страну и вернуть Америке её величие**. И теперь мы вместе собираемся выполнить эту миссию '».

В заключительном слове ведущий говорит: «... *I think in terms of those that have seen Trump coming, or have been pro Trump ... fight means **standing up for what you believe in leaning in on, what you believe in standing up for your friends. And in the case of somebody trying to run for national office, yeah, putting your own country first now, that will have its complications... But to me normal people fight every day... so when I hear the word 'fight', I don't hear conflict, I hear strength*** '... я думаю, что с позиции тех, кто наблюдал за приходом Трампа, либо поддерживал его ... борьба означает **защита того, во что ты веришь, вкладывая в это все силы; во что ты веришь, защищая своих друзей**. А тому, кто баллотируется в президенты, ставя на первое место свою страну, это ещё сложнее.... Но я считаю, что обычные люди сражаются каждый день.... И когда я слышу слово '**борьба**', я воспринимаю его не как 'конфликт', а как '**силу**'». [<https://youtube.com/watch?v=Ejh8EbymiJ4&si=Fh0rdoWdd-Z2PVIw>].

Со времени вступления в должность несколько месяцев назад Д. Трамп предпринял попытки наладить отношения с Россией, урегулировать конфликт на Украине и восстановить христианские ценности в Америке.